

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACION**

**RADIO ALTERNATIVA (CATOLICA) EN GUATEMALA
Y SU PERSPECTIVA SOCIAL**

TESIS

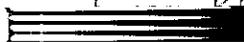
**PRESENTADA POR
MARIA LETICIA CHAMALE GARCIA**

**PREVIO A OBTENER EL TITULO DE
LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA COMUNICACION**

**ASESORA
LICDA. MIRIAM YUCUTE**

Guatemala, octubre de 1997.

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central



113
2

DIRECTOR

M.S. CARLOS HUMBERTO INTERIANO

REPRESENTANTES DOCENTES

M.S. Carlos Humberto Interiano

Lic. Cristóbal de Jesús Rivera López

Lic. César Augusto Urizar Méndez

REPRESENTANTES ESTUDIANTILES

Víctor Hugo Lozano Pascual

Walter Nájera Cal

Marco Tulio Díaz Hernández

SECRETARIA

Licda. Miriam Isabel Yucuté Muralles

TRIBUNAL EXAMINADOR

Licda. Miriam Isabel Yucuté Muralles (Presidenta)

Lic. José María Torres

Lic. Víctor Manuel Ramírez

Lic. Cristóbal de Jesús Rivera López

Lic. César Augusto Urizar Méndez

Licda. Silvia Búcaro (Suplente)



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS
DE GUATEMALA



ESCUELA DE CIENCIAS DE LA
COMUNICACION

Ciudad Universitaria, Zona 12
Guatemala, Centroamérica

Guatemala, marzo 15 de 1995.
ECC 171-95

Señorita estudiante
María Leticia Chamalé García
Esc. Ciencias de la Comunicación

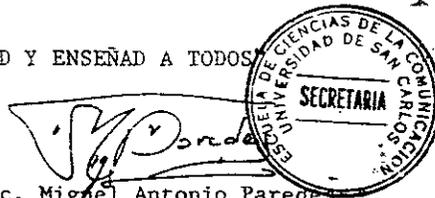
Señorita estudiante:

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir a usted lo acordado por Comisión Directiva Paritaria, en el inciso 11.5 del punto DECIMO PRIMERO, del Acta No. 06-95 de sesión celebrada el 2 de marzo de 1995.

"DECIMO PRIMERO:... 11.5... Comisión Directiva Paritaria, ACUERDA:
a) Aprobar a la estudiante MARIA LETICIA CHAMALE GARCIA, carnet No. 8318143, el punto de tesis "LA RADIO ALTERNATIVA EN GUATEMALA Y SU PERSPECTIVA SOCIAL"; b) Nombrar asesor de tesis a la licenciada Miriam Isabbel Yucuté."

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"



Lic. Miguel Antonio Paredes
Secretario.

MAP/rde
c.c. Comisión de Tesis



DICTAMEN INFORME FINAL DE TESIS

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA
COMUNICACION
Ciudad Universitaria, Zona 12
Guatemala, Centroamérica

Señores
Comisión de Tesis
Edificio

Distinguidos señores:

Por medio de la presente informo a ustedes que he revisado la versión final del trabajo de investigación de tesis del (la) estudiante

MARIA LETICIA CHAMALE GARCIA

Carnet No. 8318143

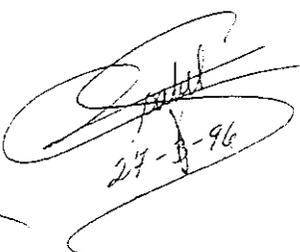
cuyo tema es LA RADIO ALTERNATIVA EN GUATEMALA Y SU PERSPECTIVA
SOCIAL.

El citado trabajo llena los requisitos de rigor, por lo cual emito DICTAMEN FAVORABLE para los efectos subsiguientes.

Sin otro particular,

"DID Y ENSEÑAD A TODOS"


(f) Profesional que emite el
Dictamen
Licda, Miriam Yucuté


27-8-96

cc/archivo
estudiante



ESCUELA DE CIENCIAS DE LA
COMUNICACION
Ciudad Universitaria, Zona 12
Guatemala, Centroamérica

DICTAMEN DE TERNA REVISORA DE TESIS

Guatemala, 09 de octubre de 1997

Señores:
Comisión Directiva Paritaria
Edificio

Distinguidos señores:

Atentamente informamos a ustedes que el (la) estudiante _____
MARIA LETICIA CHAMALE GARCIA

Carnet No. 8318143, ha realizado las correcciones y
recomendaciones a su trabajo de tesis, cuyo título final es _____
RADIO ALTERNATIVA "CATOLICA" EN GUATEMALA Y SU PERSPECTIVA SOCIAL.

En virtud de lo anterior se emite DICTAMEN FAVORABLE a efecto de que
pueda continuar con el trámite correspondiente.

Atentamente,

"DID Y ENSEÑAD A TODOS"

Miembro Comisión Revisora
Lic. José María Torres

Miembro Comisión Revisora
Lic. Victor Manuel Ramírez

Presidente Comisión Revisora
Licda. Miriam Yucuté

cc/estudiante
archivo
correlativo

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central



ESCUELA DE CIENCIAS DE LA
COMUNICACION
Ciudad Universitaria, Zona 12
Guatemala, Centroamérica

Guatemala, 14 de octubre de 1.997
ECC 1.214-97

Señorita estudiante
María Leticia Chamale García
Esc. Ciencias de la Comunicación

Estimada señorita estudiante:

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por Comisión Directiva Paritaria, en el Inciso 6.2. del Punto SEXTO, del Acta No. 30-97 de sesión celebrada el 13 de octubre de 1.997.

"SEXTO:.... 6.2:....

Comisión Directiva Paritaria. ACUERDA: a) Aprobar el trabajo de tesis titulado: RADIO ALTERNATIVA "CATOLICA" EN GUATEMALA Y SU PERSPECTIVA SOCIAL, presentado por la estudiante MARIA LETICIA CHAMALE GARCIA, Carnet No. 8318143, en base al dictamen favorable del Comité de tesis nombrado para el efecto: b) Se autoriza la impresión de dicho trabajo de tesis: c) Se nombra a los profesionales: Lic. Cristóbal Rivera y Lic. César Urizar (titulares) y Licda. Silvia Búcaro (suplente), para que con los miembros del Comité de tesis, Licda. Miriam Yucuté (Presidenta), Lic. José María Torres y Lic. Víctor Manuel Ramírez, integren el Tribunal Examinador y d) Se autoriza a la Dirección de la Escuela para que fije la fecha del examen de graduación."

Atentamente,

"DID Y ENSEÑAR A TOROS"

Licda. Miriam Yucuté
Secretaria



MY/lm
CC Comisión de Tesis

PARA EFECTOS LEGALES, UNICAMENTE EL TESINANDO ES
RESPONSABLE DE ESTE TRABAJO

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

ACTO QUE DEDICO

A DIOS

Fuente de toda sabiduría y entendimiento. Sin
El no sería posible este triunfo.

A MI QUERIDA MADRECITA

Casimira García viuda de Chamalé. Mil gracias por
todo el esfuerzo realizado para mi superación.
Gracias también por su amor y comprensión.

A MI PADRE

Agustín Chamalé (Q.E.P.D.), en su memoria flores
sobre su tumba

A MIS HERMANOS

Carlos Roberto, Arturo y Julián, por tan sabios
consejos.

A LOS ESPOSOS

Mercedes González de Siguantay y Abelino
Siguantay, por su apoyo espiritual.

A LA DOCTORA

Barbara Reckholder, por su cariño, amistad y sus
consejos que sirvieron como guía para seguir adelante.
Esta dedicatoria la hago extensiva para su esposo, el
doctor Víctor Comparini.

ACTO QUE DEDICO

A LA LICDA. CARMEN ALICIA AREVALO DE ORELLANA

Por su apoyo moral.

A LA LICDA. SILVIA MARITZA ORTIZ DE SERRANO

Por su amistad

AL LIC. CRISTOBAL RIVERA LOPEZ

Por su ayuda incondicional.

A MI CUÑADA

Margarita Cortez de Chamalé, por su apoyo.

A LAS EMISORAS

La Voz de Atilán. La Voz de la Comunidad, Tezulutlán,
La Voz del Pueblo, Chortí, Acuman, La Voz de
Colomba, La Voz de Nahualá, por haber proporcionado
la información necesaria para realizar el presente
trabajo.

ESPECIALMENTE A LA LICDA. ARACELLY MERIDA

Por todo el apoyo que desinteresadamente brinda a las
personas que nos acercamos a ella. Gracias por esos
oportunos consejos ya que debido a ellos pude finalizar
con éxito la presente tesis. Dios la bendiga y le de
sabiduría para guiar a otras personas y así en
Guatemala haya más profesionales y podamos salir
adelante.

A ARTEMIO HERNANDEZ CASTILLO, por su apoyo incondicional,



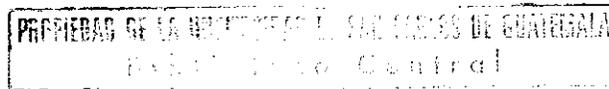
AGRADECIMIENTOS

A ARTEMIO HERNANDEZ CASTILLO, por su apoyo incondicional, sus sabios consejos para andar por el camino correcto y ser una persona útil a mi patria Guatemala. Dios lo bendiga y le recompense grandemente.

A LA LICDA. ARACELLY MERIDA, por su cariño, amistad y comprensión, así como también, por su valiosa ayuda en los momentos más difíciles ya que sin su colaboración no hubiera podido llegar al final de este trabajo de tesis. Que Dios la bendiga por ser una persona tan especial.

PADRINOS

LICENCIADA ARACELLY MERIDA
DOCTORA BARBARA RECKHOLDER
DOCTOR VICTOR COMPARINI



RESUMEN

La existencia de medios de comunicación hegemónicos, dominados por sectores económicos ha traído consigo el surgimiento de una comunicación diferente, en la cual la población, acallada durante años, puede expresar su sentir, educarse y participar.

La comunicación alternativa enfoca su esfuerzo al impulso de la expresión popular, caracterizándose por ser propiedad de organizaciones populares y sociales. La mayoría de sus medios y mensajes responden a una producción artesanal, el flujo de comunicación es horizontal y multidireccional. El acceso es amplio para los sectores mayoritarios y la transmisión de contenidos es favorable al cambio a través de la educación.

Cuando se habla de comunicación alternativa se enfoca la democratización de la comunicación. Esta se basa principalmente, en el respeto a los derechos del hombre, en la eliminación de los obstáculos para la verdadera participación de la mayoría marginada y empobrecida. También es la diversidad y elección del contenido, y en la integración social.

Entendido el término alternativo se puede tratar la denominación "radio alternativa", cuyo campo de acción (como cualquier otro medio alternativo) es la educación. El término educación debe ser entendido en su amplitud conceptual, porque se educa al informar, al entretener, al alfabetizar, al hablar de los problemas e inquietudes de la gente. Los mismos oyentes plantean soluciones, porque la gente del pueblo participa, produce, se educa y progresa.

Para poder plantear una clasificación de la radio alternativa se unificaron los criterios de Peppino Barale (Radiodifusión educativa), y de la Universidad Centro Americana -UCA (Medios de comunicación, un arma en la contienda), logrando establecer tres: las de la Iglesia Católica, las de organizaciones populares y las revolucionarias.

De éstas las más proliferantes en Guatemala, han sido las radios religiosas, y entre ellas, las católicas están enraizadas en la historia del país.

Las radios alternativas católicas investigadas, se encuentra distribuidas en cuatro de las cinco regiones del territorio nacional: norte, oriente, occidente y centro. En total son ocho: Tezulutlán, La Voz del Pueblo, Chortí, Acu'man, La Voz de Colomba, La Voz de Atitlán, La Voz de Nahualá y La Voz de la Comunidad.

Sus características principales, además de lo mencionado en los párrafos dedicados a la comunicación alternativa, son las siguientes: a) surgen como medios educativos destinados a la alfabetización y evangelización; b) los horarios corresponden a las primeras y últimas horas del día; c) los formatos radiofónicos utilizados son básicamente la exposición simple, el diálogo, la dramatización y la entrevista en vivo; d) son reflejo de las particularidades de la región donde está ubicada la estación.

INDICE

PAG.

RESUMEN

INTRODUCCION

CAPITULO I

LA RADIO

1.1 La Radio	3
1.2 Características de la radio	5
1.3 Funciones de la Radio	10
1.4 La Radio en Guatemala	15

CAPITULO II

COMUNICACION ALTERNATIVA Y AMBITO ECONOMICO

2.1 Comunicación Alternativa	21
2.2 Comunicación y consecuencia social	24
2.1.1 Medios masivos y alternativos	25
2.3 Democratización de la comunicación	30
2.4 Alternativa social de la comunicación	34

CAPITULO III

RADIO ALTERNATIVA

3.1 Radio alternativa	36
3.1.1 Radio alternativa Iglesia Católica	38
3.1.2 Radio alternativa de organizaciones Populares	41
3.1.3 Radios alternativas revolucionarias	44
3.2 Características de la radio alternativa	46
3.3 Acciones y estrategias de la radio alternativa	50
3.3.1 Las acciones	50
3.3.2 Las estrategias	51

CAPITULO IV	
RADIO ALTERNATIVA EN GUATEMALA Y SU PERSPECTIVA SOCIAL	PAG.
4.1 Radio alternativa en Guatemala	53
4.1.1 Las radios alternativas de Guatemala	57
4.2 Viabilidad sociopolitica de la radio alternativa	67
4.3 Perspectiva social de la radio alternativa en Guatemala	69
CONCLUSIONES	71
RECOMENDACION	73
REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS	74

INTRODUCCION

Este estudio titulado "Radio alternativa (Católica) en Guatemala y su perspectiva social", busca integrar el concepto de radio alternativa y su faceta dentro de la sociedad guatemalteca.

La práctica comunicativo-informativa por radio constituye algo más que un mero fenómeno estructural, es decir es expresión de un modo de producción y de su interacción con el sistema político y la sociedad civil. Por ello se hizo necesario hacer un planteamiento general de las condiciones económicas de la sociedad que dominan la jerarquización de la distribución del pensamiento, y las condiciones para la transmisión radiofónica.

Este aspecto monopolizador de los medios, se encuentra en su mayoría en poder de los sectores privilegiados y que configuran la contraportada autóctona del monopolio racional-transnacional de la información.

Esto ha obligado durante años a la mayoría de la población (la comunmente denominada "masa") a encasillarse en silencio. Por esta situación es que surgen los medios alternativos -la radio alternativa, en este caso- como antídoto al dominio de la palabra.

La tesis se propuso determinar el concepto de radio alternativa a través del estudio de la comunicación alternativa; establecer si las radios católicas en el país son realmente un medio alternativo de información; precisar cuál es la perspectiva social de la radio alternativa; y describir el proceso de producción económica y su relación con la radio alternativa.

Este informe es de tipo documental, es decir, se hizo una recopilación bibliográfica y se apoyó con aportes directos de quien redacta la presente. Además, de recabar información con entrevistas a directores de las radios citadas para el estudio.

El trabajo de campo fue realizado a través de entrevistas en ocho radios católicas que operan en el territorio guatemalteco, en base a sus características pueden ser calificadas de alternativas.

El trabajo consta de cuatro capítulos en los que se desarrolla ampliamente lo referente al concepto y características generales de la radio alternativa, el ámbito económico, las radios católicas alternativas en Guatemala y la perspectiva social de la radio alternativa.

La investigación logró la realización de los objetivos propuestos, pues plantea un concepto propio de radio alternativa, basado en las definiciones de diversos autores y las aportaciones de las personas entrevistadas. Se establece que las radios católicas pueden ser calificadas de alternativas pues su fin principal es educar para un proceso liberador de los habitantes en las comunidades hacia quienes están dirigidas. No se deja de advertir en éstas su fin evangelizador.

Respecto a la perspectiva social puede decirse que la radio como cualquier otro medio es susceptible de ser alternativo, mientras como meta se tenga alcanzar la participación de los diversos sectores de la población y con ello contribuir a la educación y desarrollo de los habitantes del país.

CAPITULO 1

LA RADIO

1.1 LA RADIO

El término "radio" -utilizado a lo largo de este estudio- es apócope de radiodifusión.

La radiodifusión comprende la transmisión de mensajes sonoros a través de ondas electromagnéticas a un auditorio. Es decir, la difusión pública de palabras y sonidos. "Cuando se habla de radio se hace referencia a una parte o al total de la radiodifusión". (Muñoz; Gil, 1986: 13)

Aunque puede confundirse con otros términos de los cuales también es apócope, como radiotelegrafía que sirve para la transmisión de mensajes por medio de impulsos eléctricos intermitentes; radiotelefonía que trasmite todo tipo de sonidos incluidos los de la transmisión inalámbrica de comunicación telefónica de larga distancia; radiotécnica es la ciencia aplicada que se ocupa de la producción, emisión, recepción y utilización de las ondas electromagnéticas; y radiofonía es la parte de la física que estudia los fenómenos de producción del sonido por la energía radiante. (Radiodifusión 1971: 51; Radiotelefonía y radiotelegrafía 1971: 55; Muñoz; Gil 1986: 13)

Javier Muñoz y César Gil en su estudio "La radio: teoría y práctica" (1986: 9-10) hacen énfasis en que el aprovechamiento de la transmisión por ondas electromagnéticas para la canalización de mensajes sonoros cada vez más complejos fueron conformando la radio. Contribuyendo a esto, las diversas

utilizaciones, los métodos originales de captación y reproducción del sonido y la incorporación de contenidos creativos.

Es importante mencionar, que la radio al igual que los otros medios de comunicación se desarrollaron en relación a la evolución de la sociedad. **Así, el surgimiento y el desarrollo de la radio es consecuencia de dos factores** (Radiodifusión s.d.):

1. Cierta grado de desarrollo del sistema social.

Las investigaciones que se promovieron para diseñar la radio requerían de la acumulación de conocimientos técnico-científicos que existían en un determinado momento de evolución social.

2. Satisfacción de necesidades que ese desarrollo del sistema social implica.

En el siglo XX era urgente un medio de comunicación rápido, ágil y seguro garante del éxito de los intercambios comerciales entre los distintos países. La radio nace, entonces, bajo el signo de los intereses económicos y la rentabilidad inmediata se consiguió utilizándola como vehículo de transmisión de informaciones oficiales y comerciales, al servicio de los empresarios y de los gobiernos. Las necesidades se tradujeron en un crecimiento económico, en el control social de los conglomerados humanos y el desarrollo de las estructuras de la organización social.

La radio se constituyó, así, en uno de los medios de difusión colectivo con mayor influencia dentro de la sociedad, conocidos generalmente como "medios de masas" o "mass media".

1.2 CARACTERISTICAS DE LA RADIO

Como medio de masas, la radio requiere la condición de difusor múltiple y en este sentido se caracteriza por lo siguiente:

1. Unidireccional

(En el sentido de posibilidad de una respuesta real al mensaje recibido por el receptor). Esta característica es común a todos los medios masivos de comunicación, debido a la ausencia de un interlocutor directo o inmediato.

La unidireccionalidad está vinculada con la dependencia del receptor, quien solamente escucha y acepta pasivamente el mensaje transmitido; y, al mismo tiempo, con la contradependencia, que consiste en el rechazo de cualquier mensaje recibido del exterior.

Para contrarrestar lo anterior, se debe reforzar la empatía de la radio, con el objeto de generar una relación de identificación con el oyente y así poder contrarrestar la unidireccionalidad propia de este medio. (Muñoz; Gil 1986: 13; Ramos Rodríguez, 1987 citado por Peppino Barale 1991: 79)

2. Instrumental

(En lo que a física y elementos técnicos se refiere).

El sistema de radio tiene tres importantes momentos: la transmisión, en la que el transmisor genera corriente de alta potencia y la suministra a la antena encargada de radiarla; la modulación de estas vibraciones de alta frecuencia antes de su difusión por la antena; y la recepción de las vibraciones por un receptor de radio después de su radiación por la antena.

En el momento de la recepción de las ondas moduladas, un receptor de radio sintonizado a la anchura de la banda empleada por el transmisor, se encarga de transformarla en señales audibles, palabras, música, etc. Las audioseñales, moduladas antes de su transmisión, son desmoduladas en el receptor para obtener señales originales que a su vez vuelven a ser convertidas en ondas sonoras por el altavoz conectado al receptor. (Radiotelefonía y radiotelegrafía 1971: 55-62).

3. Comunicación a distancia y amplitud de cobertura

La comunicación por radio puede ser recibida en cualquier ciudad, poblado y hasta en las áreas más remotas del planeta. Toda una región geográfica puede ser cubierta con una sola emisora, especialmente si tiene repetidoras. A esto debe agregarse la facilidad de transmisión por las diferentes frecuencias: FM (frecuencias modulada), AM (amplitud modulada) y SW (short Wave) que tiene la tendencia a desaparecer por su alto costo y el surgimiento de más tecnología.

4. Colectiva

La comunicación por radio puede incorporar múltiples emisores de los mensajes y lograr que estos sean escuchados por millones de receptores simultáneamente. Sus receptores tanto como sus emisores son amplios, heterogéneos y diversos.

5. Directo

(Respecto a la captación inmediata del mensaje por el receptor, no lo contrapuesto a "diferido"). (Muñoz; Gil, 1986: 17) La radio es el medio ideal para estar informado rápidamente, hasta el punto de llegar a la inmediatez entre la trasmisión y la recepción del mensaje.

6. Unisensorialidad

(La utilización exclusiva de un vehículo físico primario: el sonido).

El sonido es la base de las trasmisiones y recepciones por radio. La radio transmite voces, música, efectos sonoros, etc. y su mensaje es perceptible sólo al sentido auditivo.

7. Efímero

(Fugaz, de corta duración).

El mensaje dura sólo fracciones de segundo pues las ondas sonoras se desvanecen, a diferencia por ejemplo, del mensaje escrito. Y es irreversible, a no ser que se utilicen elementos complementarios (magnetófono) que permitan volver a oír la trasmisión).

Theroux (1978 citado por Peppino Barale 1991: 80) explica que "de ahí, la necesidad de reiteración o redundancia para facilitar la comprensión de lo expuesto sin rebasar el tiempo disponible siempre breve".

8. Excitación o impresión del receptor, producida por la noticia radial

(Muñoz; Gil 1986: 80; Peppino Barale 1991: 78-79).

La emoción y afectividad del ser humano están ligados a todo lo que éste puede percibir a través de los sentidos. En este orden, el sentido del oído es

uno de los más sensibles y por tal razón aquel que escucha tiene la sensación de participar en el hecho, de "sentir" lo que se trasmite.

9. Condicionamiento del auditorio

Dos datos son importantes en esta característica: Primero, la transmisión exagerada de comerciales ha hecho que los receptores oigan la radio, pero no la escuchen, es decir, los contenidos no necesitan mucha atención y tienen un mínimo de comprensión. (Rosario, 1984 Greble citados por Peppino Barale 1991: 79-80)

Segundo, la influencia determinante que puede ejercerse a través de la radio sobre las actitudes del individuo y de la colectividad, que pueden conducir a favorecer o desfavorecer su desarrollo social.

10. Proximidad informativa

Por un lado, para captar el mensaje no hay necesidad de preparación especial, capacitación o educación. Tampoco se requiere un esfuerzo activo (como por ejemplo, leer). Por otro, el radioreceptor es de bajo costo y manejo simple; lo que lo hace asequible a la mayor parte de individuos, especialmente, en las regiones donde el poder adquisitivo es mínimo.

11. Economía

El coste mensaje/receptor es más barato cuanto mayor sea la difusión. (Muñoz; Gil, 1986: 17)

12. La radio tiene su propio lenguaje

Tiene un sistema de códigos compartido (códigos conceptuales y códigos físicos -sonoros-), pero moldeado y presentado de modo peculiar hasta el punto de constituir un sistema distinto de los ya existentes. El lenguaje de la radio es el conjunto de elementos sonoros que se difunden para producir estímulos sensoriales estéticos o intelectuales... (Muñoz; Gil 1986: 10-11)

1.3 FUNCIONES DE LA RADIO

En los libros y autores consultados para la elaboración de este trabajo no se plantean con rigor las funciones de la radio, sin embargo, para un mejor entendimiento han sido planteadas cinco funciones derivadas de lo que diversos autores manifiestan. Lo anterior se denomina como misiones de la radio, fines de la radio, metas de la radio o funciones de la radio. La clasificación es propia de este estudio y está apoyada por diversas concepciones de diferentes autores.

1. Función comercial

La necesidad de desarrollar un medio de comunicación que contribuyera al éxito de las conexiones comerciales, es uno de los factores que influyeron para la concepción de la radio.

La radio estimula el consumo, imprime velocidad y puede hasta garantizar la distribución de bienes, porque de un medio de intercambio comercial entre naciones y pueblos pasó a ser un instrumento de mercado por efectos de la publicidad, la música y las modas que difunde. Sus mensajes publicitarios conducen al receptor a la formación de una conciencia sin crítica para el consumo.

2. Función social

Se refiere básicamente a dos aspectos: uno, la radio socializa, fomenta las relaciones humanas, las desarrolla y las hace expandibles; dos, hace accesibles los productos "culturales" a los grandes conglomerados humanos olvidados o aislados, desprovistos de los instrumentos básicos del lenguaje y en condiciones de pobreza, por lo regular, extrema.

En ambos aspectos deben considerarse otros: el primero, que aunque no se debe negar el efecto positivo de la introducción de este producto tecnológico de la humanidad en las naciones subdesarrolladas, ...hasta ahora no ha sido usado como posibilidad de desarrollo social para los pueblos. Por el contrario, la radio se utiliza como un instrumento de penetración cultural, en el contexto del proyecto de dominación ideológica. (Origen y desarrollo de la radiodifusión s.d.)

Y, el segundo, que la radio no tiene la misión de culturizar a la humanidad. Esa es una de sus posibilidades o de sus funciones más ricas, pero que comparte subsidiariamente o no) con otras instituciones sociales. (Muñoz; Gil 1986: 12)

3. Función informativa y educativa

La radio es un medio de difusión que ofrece grandes posibilidades para contribuir a satisfacer las necesidades de información y educación de la comunidad. (Grajeda, 1995: 15)

La radio desempeña una labor pedagógica y divulgativa de proporciones gigantescas. Si no cualitativa al menos cuantitativamente mayor que ningún otro medio de difusión masivo. (Muñoz; Gil 1986: 12)

Sin lugar a duda, la radio es el medio de comunicación masiva más extendido en el mundo y el más próximo a cualquier individuo. Como se mencionó en las características de la radio, el hecho de que su costo sea bajo y su trasmisión sea en base a sonidos, la hace de más fácil acceso que la prensa y la televisión. Este caso es realmente dramático, cuando se habla de los países denominados del Tercer Mundo, donde a la prensa no se tiene acceso debido



al alto índice de analfabetismo; y a la prensa y televisión por razones técnicas y económicas.

En cambio, la radio es un medio relativamente económico y en Frecuencia Modulada sus transmisiones son audibles, no se necesita leer si no escuchar. De esa forma logra satisfacer las necesidades de información y educación de los individuos no importando la distancia a la que se encuentren ni su grado de formación.

4. Función de la vivencia inmediata

Nadie mejor que Dovifat (citado por Muñoz; Gil 1986: 18) puede describir esta función, cuando expresa: "La radio tiene por esencia la misión de hacernos vivir lo inmediato por el medio acústico..."

Responde a la necesidad del ser humano de recibir información de manera inmediata, al extremo de ser simultánea la transmisión a la recepción.

La función de la vivencia inmediata tiene especial importancia cuando se habla de la "alerta". La alerta dada en casos de emergencia, catástrofes, etc. Posiblemente, siempre un radioreceptor esté al alcance para estar informado de lo acontecido, o bien alguna estación logre la transmisión de un SOS para el sector afectado; algo que no sucede con la prensa y la televisión.

Y como bien lo expresa el periodista francés Maurice Siegel (quien fue director general de Europa No. 1 y Jefe de los Servicios Informativos de Tele Montecarlo): "Para mi, la radio es, de manera especial, la permanente agencia de prensa de los ciudadanos." (Citado por Muñoz; Gil, 1986: 21)

5. Función acompañante-imaginativa

Esta función se refiere primero, a que la radio sirve de compañía al receptor del mensaje, porque éste se identifica con el presentador o bien la música, etc. le mantiene ocupado durante sus actividades cotidianas, sus momentos de ocio, sus momentos de soledad. Segundo, a que el sonido (palabras, música, efectos y otros) estimulan la conformación de imágenes.

Muñoz y Gil (1986: 20) dicen: "El poder de comunicación de la radio, a pesar de sus innegables limitaciones, es muy grande: la palabra sugiere, estimula la imaginación, provoca la creación de imágenes. Es, además, el medio que mejor combate la enfermedad de la soledad.

Jean Jacques Besacon (director de programas de la Televisión Holandesa y de Radio AVRO) expresa que "la radio... desempeña una función-acompañante, el oyente se identifica con el presentador, que le mantiene agradablemente ocupado."

Y, el crítico Pere Estelrich Massutí (Citado por Muñoz; Gil, 1986: 20) manifiesta: "La precisión de la radio no se ha conseguido ni con la televisión ni, está claro, con el cine. Una imagen no vale más que mil palabras. A la larga la capacidad de creación e incluso la fantasía decrecen en una sociedad dominada por la imagen. La magia de la radio o del sonido en general no aumenta con el componente visual."

Es así como la radio puede motivar a la creación de ideas, imágenes entre sus receptores, estimulando la imaginación. Por otro lado, el receptor siempre podrá estar en compañía de alguna expresión sonora emitida por su radio. La

radio contribuye a hacer más grata la existencia de millones de personas, por medio de la información, la música y los formatos radiales o programas que se transmitan.

I.4 LA RADIO EN GUATEMALA

Para 1990 existían en Guatemala un total de 154 emisoras de radio divididas en locales, regionales y nacionales.

La emisora de radio local se dedica a la transmisión de sucesos, notas y avisos locales, alusiones a personas y lugares conocidos por los receptores. La emisora de radio regional transmite información específica de la localidad desde la que emite y de otras próximas; y posee mayor variedad de contenidos. Y la radio de difusión nacional tiene un gran alcance y variedad e incluyen espacios de contenidos y difusión local y regional.

Las emisoras en Guatemala utilizan tres bandas: Amplitud Modulada -AM, Frecuencia Modulada -FM y la Onda Corta -SW (Short wave). "Los datos señalan que 70 emisoras transmiten en amplitud modulada; 56 en frecuencia modulada; y 10 en onda corta, mientras que 18 emplean simultáneamente los sistemas de AM y FM para una misma programación....la potencia con que se impulsa la señal, muestra niveles variables. No obstante, predominan aquellas que tienen registrada una potencia media (de 2 a 10 kilovatios). Estas son 91. En tanto que 57 registran potencia baja (1 o menos de 1 kilovatio) y sólo 6 tienen autorizada una potencia máxima (más de 10 kilovatios)." (Grajeda, 1990: 16-17)

Algunas emisoras sirven de cadena, enlace o repetidoras a otras más potentes a determinados horarios y programas. Enlazadas estas emisoras formaron fuertes cadenas. Es necesario aclarar que las emisoras departamentales que encadenan con la matriz no son "repetidoras" pues

y divulgar los principios de la democracia, de la unidad nacional y de la amistad y cooperación internacionales".

Queda mencionar que la radio en Guatemala está dominada por el efecto de mercado y las reglas de competencia establecidas por ese efecto. De ahí que la programación responda a los intereses económicos de los anunciantes; lo que conlleva una paralización de la transmisión de mensajes que motiven la actitud crítica de los receptores y la organización social, y que se fomente el conformismo y la penetración ideológica.

CAPITULO 2

COMUNICACION ALTERNATIVA Y AMBITO ECONOMICO

2.1 COMUNICACION ALTERNATIVA

La comunicación es un elemento básico en la sociedad humana. A través de ésta el hombre establece un vínculo informativo, se interrelaciona con sus semejantes y con las comunidades o grupos formados.

La comunicación es la acción o el efecto de comunicar. Comunicar deriva de la palabra "comunicare" que significa "poner en común" o hacer partícipe (a otro) de lo que uno sabe.

El Informe Final de la Comisión Internacional para el Estudio de los Problemas de Comunicación, publicado por la UNESCO en 1980, dice que la comunicación está definida como toda interacción humana por medio de signos y símbolos, y toda información contenida en esa comunicación.

Taufic (1976: s.p.) expresa que comunicar es transmitir conocimientos, estados de ánimo, ideas, sentimientos e intenciones. Pero, que además, es un proceso físico que requiere del desplazamiento de signos y símbolos concretos, entre un emisor y un receptor con la ayuda de un canal o medio apropiado.

Globalizando éstas y otras definiciones puede decirse que la comunicación es "el conjunto de ideas, actitudes e imágenes transmitidas por los medios de comunicación. Los medios hacen común toda clase de información, ejerciendo

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

una influencia considerable en la opinión pública y en las acciones de los individuos y las agrupaciones sociales". (Campos 1992: 53)

Ahora bien, cuando se habla de comunicación alternativa, entra en juego el término "alternativo", es decir "opción entre dos cosas". Y se refiere, en este caso, a toda comunicación diferente a la que predomina en el contexto económico, social y político de un país.

Para entender la comunicación alternativa es necesario conocer y comprender las relaciones sociales de producción. Esta alternatividad está dada con la ruptura del autoritarismo, entendido como "la imposición de concepciones y evaluaciones, la reducción de seres y situaciones a estereotipos, la frustración de cualquier forma de expresión individual o grupal, la negación de lo que cada quien puede desarrollar y reconocer en si mismo y en su relación con los demás". (Prieto 1985: 118-124)

La comunicación alternativa es una posibilidad que se opone a la ideología dominante y económica. Comunicacionalmente hablando, es la otra cara de la alternativa, la cara que representa el desarrollo de la conciencia crítica de las mayorías marginadas, que debe desenvocar en la educación y progreso de las mismas.

Prieto (1985:93) expresa que "a fines de la década pasada se generalizó la expresión 'comunicación alternativa' para aludir a procesos diferentes a los que caracterizan a los grandes medios de difusión colectiva y a las instituciones propias de quienes detectan el poder en nuestros países. Esto produjo en algunos casos descalificaciones un tanto peligrosas: todo lo que pasa por los

medios es dominante. Así, caían en una misma bolsa los esfuerzos de periodistas democráticos a través de los medios y las posibilidades que ofrecen instituciones del Estado, por ejemplo. ...No se puede dar una definición de alternativo a priori, no se pueden generalizar recetas para todos los casos. La medida de lo alternativo es lo social.

2.2 COMUNICACION Y CONSECUENCIA SOCIAL

La comunicación alternativa busca impulsar la expresión popular y la educación de los marginados.

Pero, ¿Cuál es el origen de esta necesidad?

La respuesta viene dada por la dominación ideológica de la que es objeto una sociedad, y que la comunicación (hegemónica) y sus medios de comunicación contribuyen a ejercer.

La comunicación hegemónica tiene el objetivo de informar y orientar a la opinión pública, es decir, brindar una visión de la sociedad para ser conocida, interpretada y juzgada de acuerdo a una orientación determinada. Es en esta visión donde se tiende a reproducir los intereses del sector económico dominante y del propio aparato de Estado.

Sólo un pequeño sector de la población puede transmitir sus ideas, responder a sus intereses y cubrir sus necesidades en todo el orden social. Son éstos, quienes poseen o dominan los medios, tienen el alcance, la rapidez y el efecto de la comunicación a su servicio. Quedando la mayoría (la masa) excluida de un papel activo en la comunicación y, por ende, en la economía de su país. "Es la carencia de medios las que las deja (a las mayorías) a merced de la clase dominante y de sus valores ideológicos". (Taufic, 1976: s.p)

Así, como una solución al silencio a que está sometida la mayoría, surge la comunicación alternativa y los medios de comunicación alternativa.

"En su lucha por exigir justicia, reconocimiento y respeto de sus derechos ciudadanos, en su afán por hacerse escuchar, y querer participar en la vida pública, todos estos grupos que quieren salir de la marginación y el olvido en que han estado sumidos, han sentido la necesidad de expresarse, y ante la imposibilidad que han encontrado de acceder a los medios oficiales y mercantiles, han tratado de crear canales propios de comunicación". (Arriaga Cifuentes 1994: 31)

De esta forma la comunicación alternativa tiene su motivo de existencia en las organizaciones populares, y presenta todos los rasgos contrarios a la comunicación masiva. Es propiedad de organizaciones sociales, la mayoría de sus medios y mensajes responden a una producción artesanal, el flujo de comunicación es horizontal y multidireccional, el acceso es amplio para los sectores sociales mayoritarios y la transmisión de contenidos favorables al cambio y a la educación.

2.2.1 Medios masivos y alternativos

No puede desligarse el proceso comunicativo de los medios de comunicación, pues es a través de éstos que se concreta la transmisión de información. Pero, no deben ser considerados como simples transmisores sino más bien como productores y distribuidores de comunicación sobre puestos en la estructura social, con una doble dimensión, la económica y la político- cultural.

Respondiendo, tanto al sistema de producción (condiciones materiales) como a los aparatos ideológico-culturales hegemónicos, es decir al aspecto educador del Estado y de la clase dominante.

"Los medios (hegemónicos) están determinados por el proceso de producción y reproducción de una formación determinada; y a semejanza de los procesos productivos directos, los medios se convierten en 'fabricantes' de una determinada visión de la naturaleza de la historia y de la sociedad, que a su vez está teñida por la visión hegemónica de la sociedad en su conjunto."
(Universidad Centro américa)

Esto significa que los medios de comunicación son parte activa de los procesos políticos, económicos e ideológicos de la sociedad, no simplemente el reflejo de la realidad. Puede objetarse que los medios dan tratamiento informativo a las diferentes ordenes sufridas por la sociedad, pero nunca planteando las causas profundas de las mismas ni sus consecuencias para la mayoría de la población, especialmente cuando la mediana y grande industria podrían salir afectadas en el intento.

Estos medios aspiran a:

- Producir información impactante, sensacionalista, del mayor interés universal posible y en grandes tiradas.
- Lograr que alcance una alta circulación en el mercado, mediante la conservación e incremento del estilo sensacionalista y descomprometido de los conflictos sociales.
- Convertirse en instrumento preferencial de la publicidad logrando el incremento de anuncios a costa del espacio informativo y estableciendo con ello la dependencia financiera e informativa. (Simson s.d.e.)

Por otro lado, están los medios alternativos de comunicación que son la contestación a un sistema deshumanizante, competitivo y con intenciones de

dominación económica e ideológica. Han denunciando las violaciones a los derechos humanos, se han acuerpado junto al pueblo y las organizaciones populares.

Los medios alternativos buscan:

- Poner su infraestructura al servicio de la mayoría;
- partir de la realidad social;
- crear conciencia e informar, educar y organizar, sin oponerse a la posibilidad de entretener;
- emplear medios sencillos o mini medios (ésto en un principio); y
- el cambio de las estructuras injustas y opresoras por una humanizante, entre otros. (DESCO-ILET 1982)

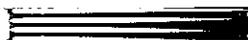
Los medios alternativos más comunes son:

- **Periódico:** por lo regular dan importancia a temas sociales y laborales.

- **Boletín:** trata uno o pocos temas, se publica periódicamente o cuando es necesario, es menos formal que el periódico.

- **Periódico mural:** su ventaja es que un sólo ejemplar llega a decenas de personas. Se caracteriza por gráficas expresivas, texto con letras grandes, expone uno o dos temas y presenta espacios claros.

- **Revista:** su adaptabilidad a períodos largos es muy favorable. Incluye análisis de información, reportajes, datos estadísticos, opiniones. Muy frecuentemente está dividida en secciones y especializada en temas sociales, laborales, educacionales, etc.



- **Afiche o cartel:** es una lámina de tamaño variable donde se intenta destacar un hecho especial, puede ser: informativo, si informa sobre una actividad; exhortativo o convocatorio, si llama al público a una actitud determinada; y, conmemorativo, si recuerda alguna fecha o circunstancia trascendente. Nunca el afiche explica ideas o las profundiza.

- **Manta:** promociona, convoca, exhorta y conmemora. Su texto es sencillo, breve y directo.

- **Altoparlante:** puede ser fijo y móvil. Para ser funcional se requiere de una voz elocuente y que su mensaje sea elaborado con sumo cuidado.

- **Arte:** el teatro, la canción, la música de protesta, el mimo, la pintura, el dibujo, prosa, poesía, cuento, etc. todos bajo objetivos bien definidos ideológicamente.

Sin embargo, ese conjunto de medios daría como resultado un sistema de comunicaciones estrictamente marginal a la sociedad. Porque **es ingenuo pensar que los medios alternativos mencionados puedan competir con los medios masivos de comunicación.**

"Se reconoce además que el movimiento popular, en ninguno de los países latinoamericanos ha podido implementar un aparato propagandístico como instrumento político efectivo en la consecución de sus intereses inmediatos e históricos. Si en ciertos lugares ha alcanzado algunos logros en materia de comunicación, éstos no han sido más que explosiones coyunturales, esporádicas y sin continuidad. (Arriaga Cifuentes 1994: 34)

Pero, el detalle está en que cualquier medio, sea éste masivo o no puede convertirse en alternativo, mientras responda a los objetivos o fines de dicha comunicación. Ya que la alternatividad "es un valor no un atributo, por lo cual no puede ser otorgada. La alternatividad se construye en el proceso de objetivación social de los nuevos protagonistas". (DESCO-ILET 1982).

De esta manera tanto la comunicación como los medios masivos buscan concretizar una gran tarea social, la educación popular que incluye la toma de conciencia, la organización y la acción correcta de las clases menos privilegiadas.

2.3 DEMOCRATIZACION DE LA COMUNICACION

Para resumir los dos incisos anteriores puede decirse que el reto de la comunicación alternativa es la democratización de la comunicación y de los medios; además, de la responsabilidad social de "todos los que tienen en sus manos el poder de decisión política."

Pero, mientras esto se logra es necesario ir abriendo brechas, ir estableciendo alternativas para establecer políticas de información que respondan a los intereses reales de la mayoría y no solamente a los intereses económicos de la minoría.

Debe desarrollarse un proceso de búsqueda por la verdadera comunicación alternativa que conduzca a una educación y toma de conciencia en todos los niveles de la sociedad y que logre encauzar a cada uno de sus habitantes al progreso educativo y económico.

Algunas de las observaciones establecidas en este Informe responden a los factores que deben cubrir la comunicación y los medios a fin de democratizar su accionar, a continuación se presentan en forma resumida:

1. Derechos humanos.

a) Los derechos humanos, es una de las tareas primordiales de los medios de comunicación, no pueden existir sin la libertad de palabra, de prensa, de información y de reunión. Especialmente el derecho a la igualdad para las mujeres y las razas.

b) Según la Declaración de la UNESCO sobre los medios de comunicación de masas, de los Pactos Internacionales de Derechos Humanos y del Acta Final de Helsinki, la contribución de los medios consiste en defender los derechos humanos y poner de manifiesto todo tipo de violación.

c) Apoyar la causa de los pueblos que luchan por su libertad y la independencia y por el derecho de vivir en paz; en contra de la dominación externa y la discriminación religiosa y racial.

d) Estudio del derecho a comunicar.

2. Eliminación de obstáculos.

a) Promover la democratización de la sociedad y ampliar la participación de los ciudadanos.

b) Ampliar fuentes de información según la necesidad de los ciudadanos.

c) Abolir la censura y el control arbitrario de la información.

d) Realizar un examen crítico del problema de las condiciones financieras que se imponen a los medios de comunicación, y de las medidas adoptadas para reforzar la independencia de la redacción.

e) Tomar medidas jurídicas eficaces para limitar la concentración y monopolización; conseguir de las empresas trasnacionales que acaten los criterios y condiciones específicos definidos en la legislación y en la política de desarrollo nacionales; reducir la influencia de publicidad en la política de

redacción y radiodifusión; fortalecer la independencia y la autonomía de los medios de información en materia de gestión y políticas de redacción.

3. Diversidad y elección de contenido

Todo individuo y todo grupo debe estar en condiciones de formular juicios. El desarrollo de unos medios de comunicación social descentralizados y diversificados ensancha el campo de participación real y directa de la población en la comunicación.

a) Construcción de infraestructuras y adopción de técnicas para proporcionar al público más información y fuentes diversas.

b) Conceder igualdad de acceso a los medios de comunicación y la garantía de que su imagen no quedará deformada por los órganos de información o la publicidad.

c) Tener presentes los problemas de los niños, jóvenes, minorías nacionales raciales, religiosas, lingüísticas, personas de edad, deficientes. Todos tienen necesidades propias en materia de información.

4. Integración y participación

Las nuevas técnicas ofrecen medios de información y esparcimiento individualizado, pero no medios para su comunidad o grupo social o cultural.

a) Estudiar empleo de comunicación en el entorno de la vida y el trabajo
Facilitar la integración colectiva.

b) El receptor debe ser una parte activa de la comunicación.

c) Crear medios para la participación de las mayorías.

d) Los responsables de comunicación deben analizar esa integración y participación para favorecerla.

La democratización de la comunicación en su concepto central significa:

- una comunicación e información para todos;
- la participación organizada y el financiamiento social de la actividad comunicativa;
- comunicación vertical y producción industrial de los bienes portadores de mensajes se ponen al servicio del desarrollo de la convivencia social.

2.4 ALTERNATIVA SOCIAL DE LA COMUNICACION

Durante diversas épocas, los hombres han buscado una democracia activa que desemboque en una sociedad educada. Esto, plantean algunos autores, es posible a través de una comunicación que democratice la información y los medios. Así, la comunicación alternativa se constituye en la alternativa social de la comunicación.

Cada día, el público (receptor de información) quiere participar más en el proceso de comunicación, quiere ser emisor, sin dejar su papel de receptor.

Simplemente quiere una posición activa, quizá porque cada día está más abrumado por los mensajes que le llegan, y quiere liberarse de algún modo participando en él, comunicando su sentir sobre el monólogo a que se le somete.

Se trata de un proceso revolucionario. La mejor utilización de los medios de comunicación se convierte en la verdadera alternativa al actual estado de la información en la sociedad industrial.

Cuando los medios logran una mejora constante en las relaciones de la colectividad, se puede hablar con fundamento de las funciones sociales de la información en una sociedad pluralista. Dovifat (citado por H. de la Mota, 1988) dice que es "imprescindible para alcanzar este fin, la armonización de las fuerzas espirituales, económicas y técnicas que contemplan a todo medio informativo". Y Xifra (también citado por H. de la Mota, 1988) agrega: "en el mundo todo cambia, y los medios informativos constituyen el vehículo que nos ayuda a asimilar este cambio, ofreciéndonos todo aquello que se debe conocer

sobre el mundo, sobre los otros hombres y sobre los grupos a que pertenecemos".

Sin embargo, la actual comunicación no parece ser la más idónea para ofrecer una auténtica información libre y objetiva tendiente a la toma de conciencia y por consiguiente, a la educación de la mayoría de la población.

La información se convierte en medio equilibrador de los conflictos que Duverger entendía como la supresión de antagonismos que dividen a la sociedad o, en el desarrollo de la solidaridad entre los sujetos sociales. Pero esa integración social sólo aparece cuando el individuo participa libremente en el acto informativo.

Sólo la sociedad pluralista permite la satisfacción de la mayoría, y exclusivamente en regímenes de libertad es posible la participación activa de los receptores en el mundo de la comunicación. Joseph Pulitzer (citado por H. de la Mota, 1988) decía: "somos democracia, y sólo existe un medio para poner en pie la democracia en cuanto a su conducta individual, social, municipal, provincial y nacional, y ese medio es mantener al pueblo informado de lo que sucede" verazmente.

CAPITULO 3

RADIO ALTERNATIVA

3.1 RADIO ALTERNATIVA

En los capítulos anteriores se estableció la importancia de que la mayoría de la población participe activamente en su desarrollo, así se habló de la comunicación alternativa que contrarresta la acción de los medios hegemónicos de comunicación y sirve de aparato comunicador a los campesinos e indígenas, situados principalmente en las áreas rurales.

Unificando conceptos, el de radio y comunicación alternativa, se puede decir inicialmente que la radio alternativa ha permitido a los pobres y marginados de diversos países del mundo, no sólo ser receptores sino constituirse en emisores.

Esta radio alternativa estableció una comunicación entre ellos, fue desarrollada por ellos para dar a conocer su existencia, sus puntos de vista, su sentir en sus comunidades, en sus países y, también, para que el mundo los conociera. Así, la radio alternativa no es una comunicación dirigida a estos sectores marginados y empobrecidos, sino una comunicación surgida del seno de esos sectores.

Por ello, Jorge Merino Utreras, (1988: 23) manifiesta que "La Comunicación Popular, Alternativa, es el proceso de interrelación que se da dentro de un grupo de seres humanos, con el propósito de recuperar su significado, de su

memoria histórica, de su vida cotidiana y de su experiencia humana de la realidad.

La radio alternativa se sitúa en el campo de la educación. Aquí el término educativo es amplio, se educa a través de la información, se educa a través del entretenimiento, se educa alfabetizando, se educa porque hombres, mujeres, jóvenes, niños, campesinos, indígenas pueden hablar de sus problemas y plantear soluciones, se educa porque la gente del pueblo participa.

Tomando en cuenta lo anterior, el inicio de la radio alternativa se sitúa en la década de 1930, cuando para uso educativo se agrupan la British Broadcasting corporation y la Workers' Education Association. Posteriormente, en 1940, surgen los Foros Agrícolas Canadienses organizados por la Canadian Broadcasting Corporation, la Federación Canadiense de Agricultura y la Asociación Canadiense para la educación de Adultos, cuyo objetivo primordial era que los agricultores tomaran conciencia de sus problemas y encontraran las soluciones más adecuadas. (Rumble, 43 citado por Peppino Barale 1991:90).

Estas experiencias, sirven de inspiración al padre Joaquín Salcedo, quien funda Radio Sutatenza, en Colombia; y de ahí la vertiginosa ascensión de las radios alternativas en el mundo de habla hispana, pues no sólo influye en la formación de radios alternativas en el continente americano sino también en España.

Motivado por el trabajo de Radio Sutatenza, el padre jesuita Villén Lucena, funda la Emisora Cultural de Canarias -ECCA, en Islas Canarias, donde se encontraba desterrado. Este medio fue dedicado a la docencia. ECCA ha servido de modelo para la mayor parte de radios alternativas de Latinoamérica.

Respecto a la clasificación de las radios en grupos existen varios intentos, el de Peppino Barale expuesto en su libro "Radiodifusión Educativa", y el de la Universidad Centro Americana (UCA), planteado en el documento "Medios de comunicación: un arma en la contienda".

Peppino manifiesta dos vertientes: la católica y la sindical. Mientras la -UCA, expone tres: la de Iglesia arquidiocesana, los medios independientes (que agrupa a sindicalistas y otro tipo de organizaciones y revolucionaria.

Para este estudio han sido unificados estos criterios, y desarrolladas tres vertientes de radios alternativas: Iglesia Católica, Organizaciones y Revolucionaria.

3.1.1 RADIO ALTERNATIVA IGLESIA CATOLICA

A razón del éxito de Radio Sutatenza, de Colombia, la Iglesia Católica instó a iglesias y parroquias locales a establecer modelos similares en las diferentes comunidades y regiones. Mata y Valdenbuke (1989) enumeran los países en que fueron establecidas y les dan una calificación en base a los logros obtenidos: Venezuela y Brasil, muy exitosa; Chile, Bolivia, Guatemala y México, exitosa; Nicaragua, Honduras y Argentina, buena; Perú y Ecuador, sin calificación.

Peppino Barale (1991: 83-84) dice "La vertiente católica se origina en torno a un proyecto, ya legendario, iniciado por el padre Joaquín Salcedo en un pueblito del departamento colombiano de Boyacá. En ese año de 1947 comenzó una experiencia que prendió como "viruela loca" en el espíritu innovador de muchos: Radio Sutatenza. Posteriormente se constituyó Acción Cultural



Popular -ACPO, la pionera de las experiencias de la Iglesia Católica latinoamericana en torno a la idea de aprovechar las potencialidades educativas del medio radiofónico con el fin de llegar principalmente a las zonas rurales. Con la alfabetización y la educación de adultos, se pretendía atacar el problema de la pobreza en grandes zonas marginadas; "con la evangelización masiva la Iglesia recuperaría el terreno perdido en los ambientes populares" (Sánchez, 58 citado por Peppino Barale).

El 23 de agosto de 1968, el Papa Pablo VI bendice las instalaciones de ACPO; en los años siguientes ACPO llega a su apogeo, y en 1989 desaparece gracias a los esfuerzos del Gobierno y la Jerarquía de la Iglesia Católica que ven en su poder de comunicación una amenaza a sus intereses.

Por otro lado, es la ECCA, de las Islas Canarias, que ha sido tomada como modelo por varias de las radios alternativas del continente, entre ellas: la radio Santa María, de República Dominicana; y las Escuelas Radiofónicas de Centroamérica.

Radio Santa María inició en 1964 con la alfabetización radial organizada por el padre Cipriano Caveró. Oficialmente se funda en 1968, en la región de la Vega, auspiciada por la Diócesis del mismo nombre y dirigida por los padres de la Compañía de Jesús. El objetivo de Radio Santa María era ofrecer cursos de alfabetización y una equivalencia de la escuela primaria de áreas rurales. "En este último caso, los cursos presentan la ventaja de estar mucho más relacionados con las necesidades educativas del campesinado, en comparación con los ofrecidos por el sistema formal de educación". (Rumble, 24 citado por Peppino Barale 1991: 90-91).

En Centroamérica, se encuentran las siguientes Escuelas Radiofónicas (Peppino Barale 1991: 1123-208):

- 1) Las escuelas Radiofónicas de Nicaragua -ERN creadas en 1965, divididas en dos etapas: la primera de 1966 a 1979; la segunda de 1979 a la fecha. En la primera etapa se distinguen igualmente dos fases: a) 1966-1968, donde se consolidan las tareas de alfabetización con grupos campesinos; b) 1969-1979, en el cual se suma la concientización según los planteamientos de Paulo Freire, tan en boga en esos momentos.

- 2) El Instituto Costarricense de Enseñanza Radiofónica ICER, que inicia su trabajo en 1973 con un programa de educación para los campesinos y personas de escasos recursos económicos. El ICER trabaja conjuntamente con la Dirección General de Educación de Adultos del Ministerio de Educación Pública de Costa Rica, mediante su integración al "Plan Nacional de Alfabetización y Educación Básica por Madurez". Igualmente sus actividades tienen el respaldo de un convenio de cooperación cultural signado entre el Gobierno de Costa Rica y el Principado de Liechtenstein.

- 3) El Instituto Guatemalteco de Educación Radiofónica -IGER. La prueba inicial fue supervisada por el Ministerio de Educación de Guatemala; y en 1978, se fundó con los objetivos de promover, ejercer y proteger el desarrollo educativo y cultural del pueblo guatemalteco.

- 4) El Instituto Hondureño de Educación por Radio -IHER, organizado el 1 de febrero de 1989 por la Asociación de las Hijas de María Auxiliadora. El IHER

cuenta con la aprobación del Ministerio de Educación Pública de Honduras, con el apoyo logístico y pedagógico del ICER y del IGER.

5) El Programa de Educación Básica de El Salvador -PEBA. El 24 de marzo de 1986, el Arzobispo de San Salvador y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia -UNICEF, representados por Monseñor Arturo Rivera Damas y James Grant, respectivamente, firman una carta de entendimiento donde se definieron las tres áreas de cooperación, una de las cuales era la educación de adultos. Para llevar a la práctica esta tarea se fundó el PEBA, el 3 de noviembre de 1986.

Puede decirse que las radios de la Iglesia Católica presentan hechos, denuncias, interpretan, orientan, y ofrecen perspectivas para juzgar y actuar... No son en si mismas partidistas, sino que tienen como criterio último el bien de las mayorías pobres.

Las radios auspiciadas por la iglesia católica o sectores católicos, posteriormente se agrupan en la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica -Aler.

3.1.2 RADIO ALTERNATIVA DE ORGANIZACIONES POPULARES

Estas radios alternativas no pertenecen a la Iglesia católica como institución ni tampoco a los grupos de izquierda o revolucionarios. Aunque esto no impide que pongan a disposición de éstos sus espacios y que no han querido censurarse ante el poder del Estado y oligárquico. Entre estas radios pueden

mencionarse las de los sindicatos, asociaciones, grupos de mujeres, de jóvenes, ecologistas, etc.

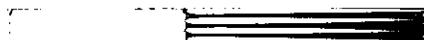
Las radios alternativas sindicales tienen su origen en Bolivia; hacia el año 1944, cuando es establecida la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia FSTMB, y creada "La Voz del Minero". Esta radio funcionaba en una mina llamada Siglo XX, y continuamente hacía llamados a la subversión de los mineros para exigir tratos justos y humanos; por esta razón es bombardeada por el ejército en 1949.

Este incidente, y la toma de conciencia adquirida por los mineros respecto a la unión comunicativa propia, motivó a que otras fueran fundadas. Sin embargo, debieron esperar hasta 1952 para florecer, pues los años anteriores fueron caracterizados por protestas, masacres y tomas de minas.

Estas radios eran sostenidas por un día de salario del trabajador, descontado por nómina en el sindicato. En 1963, 23 emisoras eran propiedad de los sindicatos mineros. (Kunkar, 54; Salinas, 47; Sánchez, 59 citados por Peppino Barale 1991: 84-85).

La radio ha sido el principal medio de comunicación, por varias décadas y, sin duda, el que más ha permitido la participación y acceso de las clases subalternas que comprenden que podría ser un instrumento muy útil en la lucha por reivindicaciones e intereses.

También dentro de las radios alternativas, deben ser mencionadas las denominadas "libres o piratas", que tienen diversos objetivos. Entre éstas están las agrupadas en la Asociación de Radios Comunitarias -ARCO.



Sus fines no son de lucro y, básicamente, pretenden acabar con las lagunas comunicacionales dejadas por los grandes medios existentes. Estas radios son impulsadas y promovidas por vecinos, partidos políticos, gobernaciones; y muchas veces enfrentan problemas con el gobierno central, pues manifiestan su desacuerdo ante determinadas políticas, acciones, etc.

Un ejemplo de este medio es Radio Junín de los Andes, situada en la provincia de Neuquén, Argentina, donde cuatro radioaficionados armaron su equipo y comenzaron sus primeras emisiones en 1984. (Peppino Barale 1991: 87-88).

El último caso, de estas radios es la de grupos comprometidos directamente con las causas populares. Así, pueden mencionarse las radios surgidas en Chile, cuando gobernaba Salvador Allende; las de Nicaragua, después de la caída de Anastasio Somoza, y que cuyos objetivos eran afines con la ideología sandinista (movimiento que derrocó a Somoza en 1979).

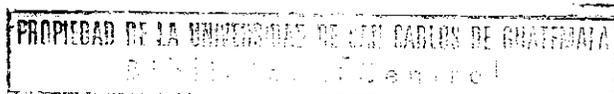
3.1.3 RADIOS ALTERNATIVAS REVOLUCIONARIAS

Se les conoce más comúnmente como "radios clandestinas". y su origen radica en la negación de los canales de información regulares para la transmisión de su información.

La mayoría de éstas está vinculada a los grupos revolucionarios que se originaron hace tres décadas en la región latinoamericana, los denominados "subversivos o guerrilleros". El fin de estas radios era principalmente de agitación y motivación al levantamiento en contra del régimen establecido.

Aunque de radio alternativa se empieza hablar en la década pasada, este medio había sido ampliamente utilizado por diversos sectores de la población desde la década de los 40. Al respecto puede citarse lo dicho por Jorge Merino (1988: 58) " Es así, que, sobre la base de condiciones preexistentes, los mineros son capaces de reconvertir el signo predominante de la radio (como comunicación unidireccional y favorable al statu quo), hacia sus necesidades de clase, de organización y de comunicación". "La iniciativa probablemente asumida por los "intelectuales orgánicos" de los sindicatos mineros, de contar con radiodifusoras que digan su verdad y respondan a sus necesidades de organización e información, es a todas luces un acto autodeterminativo de un sector en permanente enfrentamiento con el sistema dominante".

La radio alternativa elimina la jerarquía clásica del emisor y el proceso de decisiones, dando origen a una nueva estructura comunicacional que permite la producción colectiva y la tendencia al beneficio de la misma colectividad.



El idioma o los idiomas utilizados en las transmisiones de las radios alternativas son aquellos propios de sus comunidades, "el lenguaje utilizado por los nuevos sujetos que se expresan en las experiencias alternativas es el de la calle, informal, llano, espontáneo y popular (Eco, 1981).

Es la radio alternativa la que está al servicio de la acción del pueblo y bajo su coordinación, en aquellos momentos de conflicto social y político.

3.2 CARACTERISTICAS DE LA RADIO ALTERNATIVA

De lo mencionado en los incisos anteriores, lo expuesto por estudiosos como Moragas (1985: 195-198), Ademes (1989: 149), y lo aportado por este estudio pueden definirse las siguientes características para la radio alternativa:

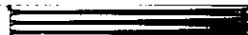
1) Las radios alternativas tienen su razón de ser en las clases trabajadoras explotadas, en los sectores marginados, en los grupos empobrecidos, donde hay injusticia social. Y son ellos quienes luchan por conservar este medio de comunicación.

"Así mismo, la incidencia de la radio en los sectores rurales de la región se puede observar en el transistor que va a lomos de un mulo o en la yunta del arado, transmitiendo un radiodrama, un partido de fútbol, un noticiero popular, que nuestro hombre del campo oye inmutable; es su compañero en la soledad del pajonal.

En América Latina se llaman Emisoras populares a aquellas estaciones de radio que han optado por trabajar de cerca y en favor de las grandes mayorías desposeídas, e implementan una comunicación de corte vertical, autoritario y alienante." (Jorge Merino Utreras: 1988: 56-57)

Jorge Merino Utreras en su libro Comunicación Popular, anota también, las siguientes características para la radio alternativa:

1. **TRANSMISION:** Principalmente transmiten su programación en amplitud modulada (AM). Su cobertura es local, provincial o regional; salvo casos excepcionales que son a nivel nacional e internacional.



2. AUDIENCIA: En los trabajos efectuados sobre evaluación de audiencias de las emisoras populares, se conoce que sus programas son receptados en las comunidades rurales, barrios marginales, centros poblados del campo; sobre todo los sectores populares involucrados en la programación.

3. PROGRAMACION: Los formatos radiofónicos más utilizados son la radio-revista informativa, radio-revista educativa y el noticiero popular. Los contenidos están encaminados a la orientación, movilización y concientización de los sectores populares.

4. FINANCIAMIENTO: Desgraciadamente, en la mayoría de los casos dependen de la publicidad, donaciones internacionales o contribuciones de la comunidad; lo que frena el desarrollo de la estructura y contenidos de las emisoras populares.

5. PERSONAL. Generalmente procede de las denominadas radios comerciales, motivo por el cual suelen arrastrar vicios y defectos de los llamados "locutores profesionales"; pero en muchos casos son reporteros populares que han recibido capacitación adecuada, y que, junto a los miembros de sus comunidades hacen la producción radiofónica orientada a una efectiva participación dentro del proceso de comunicación de una radio popular.

6. PROPIEDAD: Esta tipología de radios pertenece generalmente a la iglesia católica o protestante; otras veces, es de propiedad de alguna institución de carácter educativo o promocional.

Cabe recalcar que cuando se habla de radio alternativa, nos referimos a que acompaña al pueblo y es el reflejo del momento que viven las clases populares.

2) La radio alternativa busca una comunicación horizontal y bidireccional con las clases y sectores marginados. Esta debe ser producida por estos sectores para manifestar sus necesidades y problemas, buscar la colaboración para su desarrollo y formar hombres y mujeres que luchen por mantener la justicia, la unidad, la solidaridad y la participación.

Las Escuelas Radiofónicas aspiran a que el hombre y la mujer "sean más", a que se desarrollen integralmente, sin que tengan que hacerlo de manera individualista a costa de los demás, sino con los demás.

3) Su objetivo es entrar en la realidad local, así su configuración varía según la localidad y las circunstancias. (Moragas 1985: 195-198).

4) La mayoría de las emisoras no tienen presupuesto fijo y su financiación depende de las subvenciones, las aportaciones de vecinos o grupos populares. Los pocos ingresos obtenidos se invierten en la reposición de material y en el mejoramiento de las instalaciones.

5) Los horarios de transmisión son muy variados (entre las seis y las veinte horas o sólo los fines de semana), y cuentan con la participación desinteresada (no remunerada) de grupos de vecinos, sindicatos, iglesia, maestros, etc.

6) La función de las radios alternativas puede ser caracterizada según la vertiente a la que pertenecen, pero pueden plantearse cuatro: educativa, política, evangelizadora y revolucionaria.

7) Las radios alternativas no han podido progresar tecnológicamente y estructuralmente debido a varios factores, entre éstos: a) las constantes intervenciones y destrucción de los equipos y material radiofónico por las fuerzas de seguridad del estado; b) la poca o nula capacitación del personal que participa en la radio; c) la escasez de financiamiento de equipo e instalaciones.

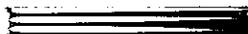
8) La utilización de los idiomas nativos en las radios alternativas. Es importante señalar que los programas a los cuales se ha hecho referencia no se grababan, ni escribían en su mayoría. Se difundían en directo, característica que aún pervive en este tipo de programas. No existía tradición de escribir en los idiomas nativos por los altos índices de analfabetismo y por lo poco útil que resultaba en este sector social escribir en su propio idioma.

3.3 ACCIONES Y ESTRATEGIAS DE LA RADIO ALTERNATIVA

3.3.1 LAS ACCIONES

Las acciones que a continuación se presentan han sido estructuradas en base a los objetivos y metas que se plantearon las radios alternativas de varios países de América Latina, algunas de éstas mencionadas en el inciso 3.2:

- 1) Se motivó a la comunidad de las áreas rurales y marginales para trabajar en la búsqueda de mejores condiciones de vida.
- 2) Se buscó formar hombres y mujeres de manera integral, abarcando tanto el bienestar físico como intelectual y espiritual, a fin de que pudieran desempeñar un papel de desarrollo dentro de las sociedades.
- 3) Integraron al campesino a la sociedad, y procuraron disminuir las distancias sociales que los marginaban, asegurando en la medida de lo posible oportunidades y servicios para satisfacer sus necesidades.
- 4) Organizaron y desarrollaron la comunidad de las áreas rurales o sectores marginados mediante la fortificación de los sentimientos de solidaridad, participación y organización local.
- 5) Se concientizó a las personas de sus derechos y deberes como personas, como ciudadanos y como seres humanos.



- 6) Se buscó que las personas tuvieran conciencia de su valor y dignidad, y del valor y dignidad de la colectividad.

3.3.2 LAS ESTRATEGIAS

Para describir las estrategias de la radio alternativa, es indispensable que se citen las siguientes palabras: "La clave de todo el proceso de la comunicación popular está en la creación de circuitos de retroalimentación entre receptores y emisores, cuyos mecanismos permiten la reproducción ideológica de los mensajes que sean la crítica de la acción de los sectores populares y la canalización de los anhelos y aspiraciones que desarrollan en sus luchas".

(Merino Utreras. 1988: 21-22)

Esto implica que la radio alternativa debía competir con las otras radios en el aire y para ello debía considerar algunas estrategias:

- 1) dar la oportunidad a los pobres y marginados de expresarse por radio. Es decir, no sólo exponer sus problemas y necesidades, sus tradiciones y costumbres sino que ellos hablaran por la radio con su propia lengua, que tuvieran la oportunidad de enviar información a sus familias, a sus amigos, a sus vecinos, a sus comunidades vecinas. Y, de ahí a todo el país y quizá al mundo entero. Era quitarle el micrófono a los ricos y famosos, era el hecho de atreverse a hablar.

2. La programación debía ser atractiva para toda la gente de la zona - agricultores, campesinos, indígenas, mujeres, jóvenes, católicos, niños- y presentar toda las facetas de su vida cotidiana.

3. La radio debía trabajar para que todos los sectores pobres y marginados sintieran que la emisora les daba la oportunidad de participar efectivamente en la programación. Aquí se trataba no de enviar un mensaje al campesino, sino que el mismo campesino lo enviara a otros iguales.

4. La radio debe dejar de dirigirse a las áreas urbanas y grupos organizados, debe básicamente destinarse a toda la población ubicada en las áreas rurales.

La radio alternativa rompió el modelo establecido, la hegemonía de la posesión y de la transmisión radial fue quebrada, y pudo ser utilizado el medio por los pobres y marginados que son la mayoría de la población.

Capítulo 4

RADIO ALTERNATIVA EN GUATEMALA Y SU PERSPECTIVA SOCIAL

4.1 RADIO ALTERNATIVA EN GUATEMALA

Las radios alternativas son una parte importante en la historia de la comunicación en Guatemala, principalmente las denominadas "radios católicas".

Estas radios surgen en un país caracterizado por la incomunicación de la mayoría de la población, campesinas e indígenas del área rural; con problemas económicos debido a la apropiación de los medios de producción de ciertos sectores minoritarios; con un alto grado de analfabetismo; y de una guerra que lleva más de treinta y cinco años y que ha cobrado la vida de miles de guatemaltecos.

Guatemala tiene una posición septentrional en la región centroamericana. Su superficie es de 109.720 kilómetros cuadrados, con una población de más de 10 millones de habitantes, de los cuales el 55% aproximadamente son indígenas, el resto mestizos (ladinos) y descendientes de europeos. El idioma oficial es el castellano, sin embargo, existen 22 lenguas indígenas.

Así, 4.7 millones de personas están en edad escolar, pero lamentablemente sólo logran matricularse 1.6 millones. "En materia educativa, en Guatemala, se han registrado retrasos y hasta verdaderos retrocesos. Las causas del

escaso avance, o del retroceso, son múltiples pero invariablemente unidas a lo que se podría tomar como un "desarrollo del subdesarrollo"..

Y, "la centralización del poder en manos de pocos ha permitido a un grupo privilegiado acomodar la justicia y las leyes tanto en su formulación literal como en la aplicación a sus propios intereses, sin tomar en cuenta el derecho, las necesidades básicas y la participación de la inmensa mayoría de la población. Esta estructura provoca una constante confrontación". (CEG 1995:56)

Aquí, en este país tan golpeado política y económicamente, dividido socialmente y con diferencias étnicas y culturales que no logran conciliar un diálogo, surgen las radios alternativas católicas para romper el encierro y aislamiento de los sectores más afectados.

Sobre las radios católicas, Salvador Falla Cofiño, productor de radio (Citado por Arévalo Yankos, 1992) relató: "La religión católica fue la primera en adquirir frecuencias de radio en Guatemala. La radio 5-60, antes de ser una emisora comercial, fue la Voz del Episcopado, en 1950; y la Voz de la Telefunken que luego convirtieron en la Voz del Hogar, también fue católica">

En el año de 1965, el 9 de agosto, un grupo de emisoras católicas decide organizarse conjuntamente y funda la Federación Guatemalteca de Escuelas Radiofónicas -FGER, que hasta la fecha aglutina a 5 emisoras. (Grajeda 1990:10)

Luego, con financiamiento alemán surge el Instituto Guatemalteco de Enseñanza Radiofónica -IGER, que opera una radio comercial en la ciudad capital y varias departamentales que difunden el programa "Maestro en casa".

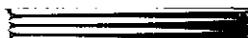
En un principio, este programa fue difundido sólo en lengua castellana, pero posteriormente diversos sectores populares solicitan la transmisión en diferentes lenguas. Así, el IGER toma la decisión de realizar el programa en lengua q'eqchí, ixil, mam y kakchiquel; y de evitar a toda costa el imponer el idioma castellano a sus receptores.

La guerra ejército y guerrilla obligó a la radio católica a un receso forzoso, pero en 1985, con la llegada de un gobierno electo democráticamente, se inicia la labor educativa por radio. Sin embargo, algunos reiniciaron su trabajo en los años de represión, como el proyecto q'eqchí, que se inició en 1981, "en colaboración con la Diócesis de la Verapaz, con la plena y tenaz ayuda de Monseñor Gerardo Flores y con el entusiasmo del entonces Párroco de Campur, Luis Pacheco" (IGER, 1982 p5); también, con la valiosa ayuda de miembros bilingües de la comunidad, bien identificados con su idioma y su cultura. Los programas fueron transmitidos por Radio Tezulutlán.

La radio en lengua quiché se creó en 1984. Cuatro años después, en 1988, en lengua ixil; y a fines de 1990 estaban en proceso de formación los proyectos en lenguas mam, kakchiquel y aguacateco.

Se ha dicho que las radios evangélicas y las radios de las Organizaciones No Gubernamentales deben recibir el denominativo de "alternativas". Sin embargo, en el caso de las radios evangélicas pese a que varias dedican

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central



espacio de su tiempo a la actividad educativa, la mayoría no tiene como productores a los propios campesinos e indígenas, a las personas marginadas, a los sectores explotados.

Así, este trabajo dedica su estudio a las radios católicas que responden a las características, acciones y funciones de las radios alternativas.

Las radios católicas alternativas están ubicadas en cuatro de las cinco regiones en que se divide el territorio nacional: norte, oriente, occidente y centro; siendo éstas:

1) En la región norte:

- a) Alta Verapaz Radio Tezulutlán (Cobán)
- b) Petén Radio La Voz del Pueblo (Poptún)

2) En la región oriente:

- a) Chiquimula Radio Chortí (Jocotán)

3) En la región occidente:

- a) Quetzaltenango Radio Acu'man (Cabricán)
 Radio La Voz de Colomba (Colomba, Costa Cuca)
 Radio La Voz de Atitlán (Santiago de Atitlán)
 Radio La Voz de Nahualá (Nahualá)

4) En la región centro:

- a) Guatemala Radio La Voz de la Comunidad (ciudad capital)

4.1.1 LAS RADIOS ALTERNATIVAS DE GUATEMALA

En la actualidad en Guatemala existen ocho radios alternativas, a continuación se describen los datos proporcionados por los directores de estas radios en entrevista con la autora de esta tesis.

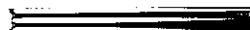
4.1.1.1 RADIO TEZULUTLAN

Radio Tezulutlán, TGTZ, localizada en Cobán, departamento de Alta Verapaz, transmite en la frecuencia 4835 khs, en la banda e 60 metros. Sus programas básicamente son de educación y evangelización. La señal llega en dos idiomas, el k'ekchí y el castellano.

La radio, fue una idea de Monseñor Juan Gerardi Conedera, y resultado de la perseverancia del padre Bernardino Ness y de los padres de la Comunidad Benedictina, con la colaboración de la Orden Salesiana, que logran inaugurarla el 15 de enero de 1975. A la llegada de Monseñor Gerardo Flores, a la Diócesis de La Verapaz, la radio pasa a ser propiedad de ésta.

"La radio ha contribuido a la superación de las comunidades a las que sirve, ya que ha constituido gran beneficio al desarrollo integral de las aldeas. Se ha notado mayor interés en la mejora de las siembras, en atender la salud, en aprender a leer y escribir, en fin, de otras muchas cosas en que la radio ha contribuido bastante". (FGER 1990:25).

Es importante que el público pueda participar en los programas que se transmiten en esta radio. El licenciado *Sergio Waldemar Godoy*, Director de la emisora, manifestó que próximamente, dentro de la programación, se tendrá cápsulas médicas ya que se contará con la colaboración de varios médicos de la localidad.



María Guay, encargada de producción de esta emisora informó que se impulsa el desarrollo en general; precisamente el día que se visitó la emisora se realizaba una radio maratón, solicitando ayuda para niños necesitados.

4.1.1.2 RADIO LA VOZ DEL PUEBLO

Radio UT ANKAJ (La Voz del Pueblo), es una emisora de 3 kilohertz en FM, instalada en el municipio de Poptún, en el milenario departamento de El Petén.

Esta emisora de la FGER (Federación Guatemalteca de Educación radiofónica) pertenece al Vicariato Apostólico del Petén.

En su zona de cobertura y que abarca los municipios de Poptún, San Andrés y San José, al norte del país, se hablan tres idiomas: Kekchí, maya mopán y maya itzá. El párroco Salvador Cutzán informó que varios campesinos han participado en la construcción de la emisora a través de donaciones de maíz, frijoles, madera y trabajo comunitario.

Según los fundadores la radio nació para revalorizar la cultura indígena, reactivar sus idiomas nativos, su música y reivindicar el derecho de la tierra.

4.1.1.3 RADIO CHORTI

Radio Chorti, TGCH, ubicada en Jocotán, en el departamento de Chiquimula; opera en la frecuencia de 3,380 kcs. onda corta en la banda de 90 metros con potencia de 1 kilovatio. Su transmisión se realiza de lunes a domingo y su programación incluye primordialmente música, cultura, educación, religión y noticias.

La primera licencia para operar fue obtenida en 1963, por el padre Jaime Van Wayenberg. Sin embargo, Radio Chortí es fundada el 4 de agosto de 1966 y su primer transmisión se realiza cuatro días después. En esos años recibió todo el apoyo del padre León Ruwet, quien fundó las escuelas radiofónicas también en 1966.

La radio pertenece a la Diócesis de Zacapa, trabajando junto con la parroquia de Santiago Jocotán; y sus objetivos son "la promoción integral del campesinado indígena, la educación adaptada al campesino adulto y la evangelización". (FGER 1990:16). Entre sus logros está el haber logrado la participación del pueblo en los programas de la radio.

Radio Chortí al igual que Radio Nahualá diseña material impreso y formatos radiofónicos sobre diversos temas como derechos humanos, educación, religión, tecnología adecuada al campo, salud, realidad nacional.

El material es producido en castellano y chortí. El material está puesto a disposición de toda persona e institución que lo solicita. Además, de este servicio organiza charlas, conferencias, talleres dirigidos a varios sectores, entre ellos organizaciones no gubernamentales y religiosas.

El Director actual de la radio Chortí es el padre *Juan María Boxus*. La emisora trabaja en unión con la parroquia de Santiago Jocotán de la Diócesis de Zacapa; 12 religiosas dirigen un equipo femenino que trabaja activamente en la programación de esta estación radial.



4.1.1.4 RADIO ACU'MAM

Radio Acu'mam, TGMN, está ubicada en Cabricán, en el departamento de Quetzaltenango, trabaja en la banda de 60 metros y en frecuencia de 4825 kilohertz. Se calcula una cobertura nacional de 80 mil habitantes y una audiencia controlada de Huitán y Cabritán de 25 mil. Se transmiten siete horas diarias. Y fundamentalmente se tratan temas de orientación a la vida diaria.

Radio Acu'man nace por iniciativa de la Congregación de religiosas de la Asunción y de un grupo de alumnos y exalumnos del Colegio Indigenista La Asunción, quienes se dedicaban a la alfabetización y labor pastoral.

De esta manera surge la Asociación Cultural Mam, Acu'man, y bajo su nombre es registrada la radio, transmitiendo por primera vez el 11 de enero de 1975. "Radio Mam es una inspiración cristiana, emisora cultural y educativa que trata de acompañar a las comunidades en la solución de los problemas que afrontan en su vida diaria". (FGER 1990:12)

La mayoría de los programas es transmitido en lengua mam: el 90% de los programas educativos, culturales, deportivos, sociales, religiosos se difunden en mam, y el 10% en castellano. Los temas que abarcan son la organización por comités, el mejoramiento de infraestructura (agua potable, luz eléctrica, letrinización), técnicas agropecuarias, prevención de enfermedades, temas pastorales.

Dos logros de Radio Acu'man son: la reducción de migración a otros lugares y el incremento de la participación de la mujer en la comunidad. Su Director es el

ñor *Abel Pérez López*, el equipo de locutores está integrado por personas de la misma comunidad, todos campesinos indígenas.

1.1.1.5 RADIO LA VOZ DE COLOMBA

Radio La Voz de Colomba, TGAC, está situada en Colomba Costa Cuca, en el departamento de Quetzaltenango, opera en la frecuencia 1370 khs.

Radio Voz de Colomba, nace de la inspiración de Monseñor Oscar Urizar, párraco de Santo Cristo de Esquipulas en el municipio antes mencionado, quien desea establecer un medio de comunicación con sus fieles distribuidos en los municipios de Flores y Génova, de Quetzaltenango; el Asintal y Nuevo San Carlos, de Retalhuleu.

Así, con la ayuda del padre Vicente Santizo, un hombre de apellido Heich, el ingeniero Cervantes, Heriberto Díaz (de Radio Landívar) y los programas de alfabetización de Radio Sutatenza (de Colombia), Radio La Voz de Colomba inicia sus labores el 22 de junio de 1958.

Los objetivos iniciales de la radio fueron llevar la cultura religiosa al pueblo, programas religiosos, misas y santo rosario; además de la alfabetización y recreación de la población. Actualmente sus objetivos se ven encaminados a despertar la conciencia de las personas sobre su dignidad humana, su realidad, sus deberes y derechos, su fe y la necesidad imperiosa de organización. (FGER 1990:21).

El Director de Radio La Voz de Colomba es el señor *Angel Barreno*.

4.1.1.6 RADIO LA VOZ DE ATITLAN

Radio La Voz de Atitlán, TGDS, está localizada en Santiago Atitlán, en el departamento de Sololá. Su transmisión la realiza en la frecuencia 2390 khs. en seis lenguas: quiché, kakchiquel, achí, pocomam y chortí.

Esta radio responde básicamente a la necesidad educativa de la comunidad de Santiago. Las gestiones para su creación son iniciadas por la Iglesia Católica, a través del párroco Ramón Carlin. Realizando el trabajo de coordinación el sacerdote Tomás Stafors. Y, el 25 de agosto de 1996 es fundada la Asociación La Voz de Atitlán.

La radio se ha dedicado a impulsar la capacitación y formación de cooperativas y comités pro-mejoramiento de las comunidades y la alfabetización.

"La Voz de Atitlán fue galardonada por UNICEF como el mejor medio de comunicación alternativa en Guatemala, el 24 de octubre de 1996; por su protagonismo heroico durante el conflicto armado, donde junto al pueblo de Santiago Atitlán encaró, venció y expulsó al Ejército en 1990.

Sus programas educativos sobre la mujer, niñez, juventud, salud, agricultura o evangelización y sus franjas que exaltan la música nacional con piezas de marimba y sones regionales le valieron en 1996, el premio de Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

"La Voz de Atitlán" es financiada por una organización holandesa y transmite 12 horas diarias de la mano de tres mujeres y cuatro hombres que integran su personal". (Prensa Libre. 1996.octubre 29. p. 30)

El Director de La Voz de Atitlán es el señor *José Miguel Pop*.

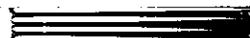
4.1.1.7 RADIO NAHUALA

Radio Nahualá, TGVN, está en el departamento de Sololá, funciona en la banda de 90 metros, en la frecuencia de 3,360 kilohertz, con un transmisor de 1 kilovatio. Transmite en tres idiomas: quiché, kakchiquel y castellano. Sus programas están orientados al desarrollo integral de las comunidades, tratando temas educativos, religiosos, de salud y agricultura.

Radio Nahualá fue fundada el 21 de noviembre de 1962 por los padres de la Misión de Spokane, que años atrás en 1959, habían iniciado un programa de catequistas que trabajan en cantones y caseríos de los seis municipios de Nahualá: Santa Catarina Ixtahuacán, Santa Lucía Utatlán, Santa Clara La Laguna, Santa María Visitación y San Juan La Laguna.

El propósito de fundar una radio estaba basado en la educación de sus habitantes. Sus programas eran transmitidos en lengua quiché, convirtiéndose Radio Nahualá, en la primera emisora en transmitir en este idioma.

Se origina gracias al entusiasmo del padre Juan Rompe y al donativo de un extranjero que visitaba el lago de Atitlán. El extranjero envía un cheque para el que el padre viaja a Colombia y visite Radio Sutatenza, donde aprende el manejo de la emisora.



Posteriormente, el padre Rompe viaja a su país de origen donde recolecta fondos entre la congregación católica y retorna a Guatemala, para encomendarle a Humberto Herrero la fabricación de un transmisor e 200 vatios. Los talleres Rossi donan la primera torre y el técnico Carlos Linde colabora en la instalación de los equipos. De esta forma queda instalada la oficina y la torre en el convento parroquial.

Luego, ante el hecho que la comunidad no tenía radios ni medios para adquirirlos, el padre hace un pedido a la Phillips, de receptores de una sola frecuencia, los que son distribuidos a los pobladores de la región.

Actualmente, la radio es propiedad de la Asociación Pro-Desarrollo y Educación Popular -APDE, integrada por campesinos e indígenas que se encargan de la coordinación de la radio.

Su objetivo es el impulso de programas de capacitación y organización, los cuales dirige a grupos de agricultores, líderes comunitarios, mujeres, niños y jóvenes. Su audiencia está estimada en casi medio millón de personas.

Los contenidos de la programación son variados. Pueden mencionarse temas sobre ecología, derechos humanos, religión, educación, salud e información coyuntural.

Radio Nahualá tiene un interesante intercambio de información, a parte de la transmisión radial. Consiste en material impreso, formatos radiofónicos y grabaciones que tiene a disposición de asociaciones, grupos o instituciones que lo requieran, traducciones de español, quiché y kakchiquel.

Informó don *Manuel Sac*, Director de la emisora, que actualmente trabajan 22 personas en esta radio (18 hombres y 4 mujeres) y que gracias a lo variado de la programación han logrado la cobertura de lugares como: Sololá, Quetzaltenango, Totonicapán, Suchitepéquez, Quiché, Chimaltenango, Petén, Salvador, Honduras y Costa Rica.

4.1.1.8 RADIO LA VOZ DE LA COMUNIDAD

Radio La Voz de la Comunidad está situada en la zona 3 de la ciudad capital, y opera en Circuito Cerrado por medio de altoparlantes, llegando su transmisión a las colonias Buena Vista, Santa Luisa, Santa Isabel y la Trinidad.

La radio nace el 9 de agosto de 1990, con el financiamiento de varias instituciones como COINDE, PRODESA, WACC (de Londres) que posteriormente retiran la ayuda. Actualmente, no reciben ningún tipo de colaboración, y son sus operadores quienes se preocupan de mantener el equipo, las programaciones y las transmisiones.

Difunde programas sobre jóvenes, amas de casa, salud, educación y noticias (noticiero comunitario), todos en idioma castellano; que son difundidos de lunes a domingo, con excepción del jueves. Esta radio, no conforme con su programación educativa, contribuye ayudando a niños necesitados, para quienes consigue padrinos que les presten auxilio económico.

Habiendo hecho una breve descripción de estas radios alternativas católicas pueden ser unificados diversos criterios que las caracterizan desde su origen hasta la actualidad:

- 1) Surgen como medios educativos destinados a la alfabetización y la evangelización, estando su estructura encaminada a programas: informativo-noticiosos; pastoral, catequesis y evangelización; valores culturales; agropecuaria; salud, nutrición e higiene; educación cívica, organización; educación básica acelerada.
- 2) La preferencia en horarios está establecida en las primeras horas de la mañana y las últimas de la tarde.
- 3) Los formatos más utilizados por estas radios son la exposición simple, el diálogo, las dramatizaciones y las entrevistas en vivo.

La información y orientación en el campo que les ocupe, se da a través de programas organizados de la siguiente forma:

- Una redactora o redactor, elabora el libreto en castellano, el cual es traducido al idioma de la localidad (mam, quiché, kakchiquel, etc) y es grabado por una narradora o narrador, bajo la supervisión técnica de un responsable de grabación.
- Previamente la responsable, o el responsable de la programación revisa el programa, confronta si el mensaje responde a las necesidades, intereses y problemas de la comunidad a la que va dirigido el programa,

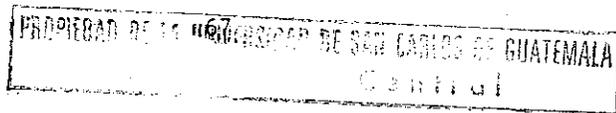
comprueba si el mensaje está de acuerdo con el marco doctrinario y objetivos de la institución.

- Los representantes cantonales de las radios, entre tanto, recogen en su comunidad la opinión de los radio-oyentes sobre los mensajes emitidos.
 - El director de la radio registra toda la información suministrada por los responsables, la remite al Departamento de Programación y Radiodifusión, quien la toma en cuenta para las sucesivas emisiones.
- 4) Estas radios son reflejo de las características de las regiones donde están ubicadas, es decir transmiten la cultura de esas poblaciones; sin embargo, también introduce al receptor en los valores de la cultura urbana.

4.2 VIABILIDAD SOCIOPOLITICA DE LA RADIO ALTERNATIVA

Como resultado de los procesos históricos, la estructura social del país continúa siendo dual: un sector poderoso minoritario hablante del castellano y hegemónico económica y políticamente; y un sector dominado mayoritario con diversidad lingüística y marginado económica, social, cultural y políticamente.

Sin embargo, la influencia de los hechos acaecidos en éstos últimos treinta años hicieron avanzar cuantitativa y cualitativamente la intervención de los campesinos y de los indígenas de las áreas rurales, y han influido para que las organizaciones populares y otros grupos aislados se pronuncien.



En ese pronunciamiento, la radio jugó un papel determinante, pues siendo el medio más accesible a estos sectores, sirvió para la emisión de sus demandas. Corroborando lo dicho repetidas veces "la radio es el medio de comunicación social de mayor penetración en la población guatemalteca, particularmente en el área rural", donde el analfabetismo no permite cabida a los medios impresos, y donde el poder adquisitivo de sus pobladores limita a los medios audiovisuales como la televisión.

Pero, ésto, muchas veces no fue visto con buenos ojos por los gobiernos de turno y las fuerzas armadas de la nación. Esta expresión utilizada puede ser apoyada por las palabras del señor Reynaldo Gálvez, Director de Radio La Voz de la Comunidad quien dice: "es difícil (la viabilidad sociopolítica de la radio alternativa en Guatemala) porque, por ejemplo, en los '80 no se tenía libertad. Incluso muchos compañeros ofrendaron su vida para lograr el éxito de estas radios. Fueron perseguidos, principalmente, por el ejército. Ahora, en los '90, la situación ha cambiado, pero poco". Los otros directores entrevistados son del criterio que las autoridades desconocen realmente las funciones de estas radios alternativas.

Posiblemente, dos han sido los principales obstáculos para el desarrollo de las radios alternativas en Guatemala. Por un lado, la escasez de financiamiento y apoyo para la instalación de otras radios con los mismos objetivos y la modernización de las existentes; y, por otro, el desinterés mostrado por el Estado ante la posibilidad de dar una participación real a la población marginada y olvidada.

Pese a ello, las radios alternativas católicas han logrado avances en términos de organización en el área rural. lo que ha permitido estructurar una participación conciente en la utilización de la radio por parte de los campesinos y los indígenas.

4.3 PERSPECTIVA SOCIAL DE LA RADIO ALTERNATIVA EN GUATEMALA

Aunque su viabilidad sociopolítica apoyada por el Estado, se encuentre aún trasapelada en algún rincón oscuro, **la radio alternativa representa una luz en el futuro para los sectores mayoritarios marginados y abusados.**

Sus cambios pueden extenderse, porque este medio de comunicación masiva puede ser convertido (como cualquier otro) en un medio poderoso de resistencia y afirmación cultural.

En otras palabras, prestar servicios que el Estado no ha sido capaz de satisfacer, de los que pueden mencionarse la asistencia social, los consejos jurídicos, las denuncias de robos, las arbitrariedades de las autoridades policíacas y militares, información sobre personas desaparecidas, etc.

En resumen puede decirse que **la radio por sí misma no tiene la capacidad de tranformar las estructuras sociales, económicas y políticas del país, pero si de contribuir al desarrollo de la población educativamente y que a través de ése, el propio guatemalteco establezca los patrones para un cambio estructural del Estado.**

Así, el fin primordial de la radio alternativa es despertar en cada ciudadano, hombre y mujer su capacidad de análisis, de interpretación y de expresión. Los programas de la radio alternativa deben incluir la participación de un equipo multidisciplinario, es decir, locutores, comunicadores, maestros, psicólogos y miembros de las comunidades a quienes va dirigido el mensaje. Porque precisamente en la participación de todos, radica la alternatividad del medio.

CONCLUSIONES

- La radio alternativa es aquella que permite la participación comunicativa activa de la población (de sectores campesinos, sindicatos, grupos de mujeres, indígenas, jóvenes) a quienes los medios hegemónicos sólo informan. La alternativa va más allá de una simple información, su función es la socialización de las personas a través de la educación nacida del seno de la población.
- La educación en la radio alternativa es un proceso liberador de los oprimidos, que implica la comprensión del mundo y su transformación.
- A partir de la fundación de Radio Sutatenza, la Iglesia Católica y grupos o sectores católicos han estado a la vanguardia de la planificación y ejecución de proyectos radiales alternativos en toda la región latinoamericana.
- Las radios alternativas católicas abrieron una nueva dimensión para la labor de las parroquias rurales. Logrando llegar a los rincones más apartados de sus distritos, no sólo para evangelizar sino para mejorar aspectos sociales. Contribuyen en la alfabetización, en la salud, la agricultura, el desarrollo de la comunidad y la organización de sus pobladores.
- Se establecieron tres vertientes de radio alternativa: las de la Iglesia Católica, las de organizaciones populares y libres, y las revolucionarias. De éstas, la de línea católica tiene la mayor cantidad de emisoras en el continente y un funcionar más o menos estable.

- La radio alternativa en Guatemala no tiene el apoyo del Estado ni de la iniciativa privada para desarrollarse, prueba de ello por un lado, es la constante amenaza y ataques de hace algunos años por parte de autoridades gubernamentales; y, por otro, la falta de financiamiento para la modernización de equipos y la capacitación de las personas que participan en las transmisiones y realización de programas.

- Pese a esta obstrucción en viabilidad, la radio alternativa en el país puede ser utilizada como auxiliar en la comunicación interpersonal en las diferentes comunidades; y constituir un medio de servicio, cubriendo aquellos que el Estado no ha podido satisfacer, ha olvidado o ha querido encubrir.

RECOMENDACION

Se debe concientizar sobre el valor de la radio alternativa a través de publicaciones en las diferentes radios a fin de lograr su expansión en todo el territorio nacional. Su expansión permitirá expresar el sentir y conocer los intereses de las clases pobres, siempre desde una perspectiva de participación efectiva y lograr la incentivación de los pobladores para la ejecución de acciones concretas para el autodesarrollo de las comunidades.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

AREVALO YANKOS, F. La radiofonía para la infancia en Guatemala; situación actual de los programas infantiles en la Radiodifusión guatemalteca. Tesis Licenciado en Ciencias de la Comunicación. Guatemala. Universidad de San Carlos. Escuela de Ciencias de la Comunicación. 1992.

ARRIAGA Cifuentes, I. Alternativas para la utilización de la Radio Universitaria. Tesis Licenciado en Ciencias de la Comunicación Universidad de San Carlos. Escuela de Ciencias de la Comunicación. 1994.

CAMPOS Godoy, X. Propaganda Política-Electoral. Tesis Licenciada en Ciencias de la Comunicación. Guatemala. Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias de la Comunicación. 1992.

CEBRIAN Herreros, M. La Mediación Técnica de la información Radiofónica. España: Editorial Mitre. 1983.

COMISION Internacional sobre problemas de de Comunicación. Un sólo Mundo, Voces Múltiples. México: Fondo de Cultura Económica. 1980.

CUZ Kuckling, M. Radio Universidad, propuesta para una comunicación alternativa. Tesis Licenciado en Ciencias de la Comunicación. Guatemala. Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias de la Comunicación. 1995.



TAUFIC, C. Periodismo y Lucha de Clases. Madrid: Akal editor.
1976.

UNIVERSIDAD CENTRO AMERICANA. Los Medios de Comunicación
un Arma en la Contienda. s.d.e.

WILLIAMS, R. Los Medios de Comunicación Social. Barcelona:
Ediciones Península. 1971.

YO, TU, NOSOTROS. Un Directorio de Comunicación Popular.
Guatemala: ACCG, FGER, ASECSA, IDECSA, PROPESSA,
SOJUGMA. 1994.

YUCUTE Muralles, M. I. Las Agencias de Prensa en Guatemala y el
Nuevo Orden Mundial de la Información y la Comunicación. Tesis
Licenciada en Ciencias de la Comunicación. Guatemala. Universidad de
San Carlos de Guatemala, Escuela de Ciencias de la Comunicación.
1992.